

To include in all translations:

This is a translation of the original English version of the EFESC handbook and its appendices.

This translated version is subordinate to the original English version.

## EUROPEAN CHAINSAW STANDARDS: 2018

### ECS 3: Tecniche avanzate di taglio piante e uso in sicurezza del verricello/paranco (medi & grandi alberi) ECS 3: Advanced Tree Felling and Safe Winch Systems (Medium & Large Trees)

**Cosa deve essere in grado di fare il candidato: abbattere in sicurezza un albero di diametro maggiore (all'altezza di taglio) alla lunghezza della barra di guida, sramare, depezzare e svettare il tronco, lavorare con il paranco o verricello**

**What the chainsaw operator must be able to do: Safely felling trees over effective guide bar length on felling height, removing branches and top and work with a winch**

<b>ECS3-1</b>	<b>AVER CURA DELLA PROPRIA SICUREZZA (DPI) E DI QUELLA DEGLI ALTRI SUL CANTIERE - Il candidato deve indossare appropriati dpi</b> <b>TAKE CARE OF YOURSELF (PPE) AND OTHERS AROUND YOU AT WORK - Chainsaw operator to wear appropriate PPE</b>
<b>1:01</b>	<b>Pantaloni antitaglio</b> Chainsaw safety trousers
<b>1:02</b>	<b>Calzature di sicurezza per motosega</b> Chainsaw safety boots
<b>1:03</b>	<b>Casco di sicurezza</b> Safety helmet
<b>1:04</b>	<b>Protezione occhi e udito</b> Eye & ear protection
<b>1:05</b>	<b>Guanti appropriati per il tipo di lavoro</b> Gloves appropriate to task
<b>1:06</b>	<b>Abbigliamento da lavoro idoneo</b> Non-snag outer clothing
<b>1:07</b>	<b>Dotazione di primo soccorso sul cantiere</b> Personal /Squad First Aid Kit - on work site
<b>1:08</b>	<b>Cellulare o Radio</b> Whistle/Mobile/Radio
<b>ECS3-2</b>	<b>PIANIFICARE IL LAVORO INCLUSO COSA FARE IN CASO D'EMERGENZA – Il candidato deve essere in grado identificare i rischi rilevanti del luogo di lavoro e degli alberi su cui lavora:</b> <b>PLANNING THE WORK INCLUDING WHAT TO DO IN AN EMERGENCY - Chainsaw operator must be able to identify hazards relevant to the site &amp; trees to be worked on:</b>
<b>2:01</b>	<b>Saper valutare i rischi –ispezione del luogo di lavoro</b> Risk Assessment – walk site
<b>2:02</b>	<b>Individuazione verbale del metodo di lavoro</b> Method statement - verbal
<b>2:03</b>	<b>Pianificare la gestione delle emergenze</b> Emergency planning

<b>ECS3-3</b>	<b>CONTROLLI OPERATIVI DI SICUREZZA (Motosega accesa) – Il candidato deve saper controllare le condizioni della motosega (affilatura, ecc) ed eseguire i controlli di sicurezza prima dell’uso</b> <b>OPERATIONAL SAFETY CHECKS- Chainsaw operator must be able to check chainsaw for condition/sharpness etc and pre-use safety:</b>
<b>3:01</b>	<b>Metodi d’accensione a freddo/caldo (a terra/bloccata tra le gambe)</b> Cold/Warm start method (ground/’leg lock’)
<b>3:02</b>	<b>Accensione a distanza di sicurezza dai carburanti</b> Safe start distance from fuel (min.1m or greater according to national guidance)
<b>3:03</b>	<b>Verifica del funzionamento del freno catena, della protezione della mano sinistra e del corretto funzionamento dell'acceleratore a doppio comando.</b> Function of chain brake tested, left hand guard and throttle lock
<b>3:04</b>	<b>Controllo della lubrificazione della catena (es. Spruzzo dell’olio a motosega accelerata)</b> Saw checked for oiling (e.g. oil throw test or oil present on drive links)
<b>3:05</b>	<b>Verifica della catena ferma con acceleratore rilasciato</b> Chain not moving when throttle released (no chain creep)
<b>3:06</b>	<b>Verifica del funzionamento dell’interruttore on/off</b> On/off switch is working (pull choke to stop if not, then label not to be used)
<b>3:07</b>	<b>Riverificare la tensione a catena “calda”</b> Chain tension ‘warm’ re-checked
<b>ECS3-4</b>	<b>SODDISFARE LE PRESCRIZIONI NORMATIVE E DI PROTEZIONE AMBIENTALE DEL SITO (IN CONFORMITÀ CON LE NORME NAZIONALI) – Il candidato deve essere in grado di rispettare le norme vigenti:</b> <b>MEET LEGAL &amp; SITE ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS IN ACCORDANCE WITH NATIONAL STANDARDS - Chainsaw operator must be able to check specifications:</b>
<b>4:01</b>	Protezione della flora, fauna, corsi d'acqua, del sito, ecc, con riferimento all'inquinamento / danni <b>Protection of fauna, flora, wildlife, waterways, site specifications etc, regards pollution/damage</b>
<b>4:02</b>	<b>Utilizzo di lubrificanti biodegradabili quando possibile</b> Use bio-oils whenever possible
<b>4:03</b>	<b>Gestione corretta dei rifiuti in conformità con le normative e in accordo con le modalità di raccolta dei rifiuti riciclabili</b> Prevent waste or dispose of it without causing further damage, in accordance with the regulations, especially according to the right chains for recyclable waste
<b>ECS3-5</b>	<b>PREPARARE L’ALBERO DA ABBATTERE– Il candidato deve essere in grado di rimuovere i rami bassi considerando:</b> <b>PREPARE THE TREE FOR FELLING BY SAFE BRASHING - Chainsaw operator must be able to remove low branches considering:</b>
<b>5:01</b>	<b>Corretto inizio della spalcatura</b> Correct “break-in”
<b>5:02</b>	<b>Posizione della motosega rispetto all'operatore, barra sul lato opposto del fusto o in posizione obliqua rispetto la linea testa/spalle e corpo</b> Position of the saw in relation to the operator, bar on opposite side of stem or out of line of head/neck and body
<b>5:03</b>	<b>Utilizzo della motosega ad altezza non superiore all'altezza della spalle</b> Saw body not above shoulder height
<b>5:04</b>	<b>Tecnica operativa corretta</b> Operating technique
<b>5:05</b>	<b>Spalcatura a filo del fusto in modo appropriato alla situazione</b> Brushing close to the stem as appropriate to the situation

<b>ECS3-6</b>	<b>TAGLIARE ALBERI CON UNA TECNICA SICURA ED ERGONOMICA - Il candidato deve essere in grado di tagliare in sicurezza i seguenti tipi di albero: dritto; inclinato all'indietro, in avanti o lateralmente. Il paranco può essere usato per aiutarsi nel taglio se gli attrezzi standard per l'atterramento dell'albero non sono considerati sufficienti.</b> FELLING TREES IN A SAFE & ERGONOMIC WAY - Chainsaw operator must be able to fell safely the following tree types: upright; backward weighted; forward weighted or side-weighted. A winch may be used to assist the felling if felling aids not considered sufficient.
<b>6A:1</b>	<b>Ispezione del tronco per cercare segni di marciume o deterioramento, rami rotti, valutazione accurata della distribuzione del peso</b> Trees Inspected for signs of rot or decay, loose branches & accurate evaluation of weight distribution
<b>6A:2</b>	<b>Scelta della direzione di abbattimento</b> Choice of felling direction made
<b>6A:3</b>	<b>Individuazione e preparazione della via di fuga</b> Escape route(s) prepared and selected
	<b>Il candidato deve essere in grado di tagliare la tacca di direzione adottando:</b> Chainsaw operator must be able to cut a sink to determine felling direction, using:
<b>6B:1</b>	<b>Postura corretta e posizione sicura</b> Safe stance
<b>6B:2</b>	<b>Taglio obliquo con angolazione normalmente tra 45 e 60°</b> Top sink / notch cut made (normally between 45-60°)
<b>6B:3</b>	<b>Taglio orizzontale eseguito il più vicino possibile al suolo (salvo disposizioni diverse per lo stato del luogo)</b> Bottom sink cut as close to ground as practicable (unless site criteria different)
<b>6B:4</b>	<b>Profondità della tacca (1/5 – 1/4) del diametro, a meno di esigenze diverse per le condizioni dell'albero</b> Cuts 20-30% into stem unless tree condition dictates otherwise
<b>6B:5</b>	<b>I tagli si devono incontrare in modo preciso(il taglio del tetto non deve sopraelevare quello della base della tacca)</b> Sink cuts to meet accurately (not undercut)
<b>6B:6</b>	<b>La direzione della tacca deve coincidere con la direzione di abbattimento prescelta</b> Sink facing in the chosen direction of fall
<b>6B:7</b>	<b>Utilizzo del freno catena in modo appropriato</b> Chain brake as appropriate
<b>6B:8</b>	<b>Taglio del cuore, se necessario, nel mezzo della tacca alla giusta altezza, profondità e larghezza</b> Boring cut made where appropriate into the middle of the sink at appropriate height, depth and width to remove center of the tree
	<b>Il candidato deve essere in grado di eseguire il taglio di abbattimento adottando: adottando una tecnica di abbattimento sicura ed efficace appropriata per le condizioni dell'albero (caso normale, taglio con la leva, taglio del listello, taglio di punta, ecc)</b> Chainsaw operator must be able to make the main felling cut/s using a safe and effective felling method (e.g. 'Danish' / 'saved corner' cut; a bore and radial cut, a 'boring cut' technique leaving rear hold; or any other cut appropriate to the aspect of the tree).
<b>6C:1</b>	<b>Metodo di abbattimento corretto scelto per il particolare aspetto dell'albero</b> Correct felling method chosen for the particular aspect of the tree
<b>6C:2</b>	<b>Postura corretta e posizione sicura</b> Safe stance
<b>6C:3</b>	<b>Se necessario effettuare il taglio dei radicali e/o dei cardini della cerniera per evitare la sfibratura del tronco</b> Buttresses removed &/or "ears" cut to avoid tearing, as appropriate

<b>6C:4</b>	<b>Il candidato controlla il sito ai fini della sicurezza e fa un avvertimento verbale prima di eseguire il taglio di abbattimento (motore spento) O il controllo del sito deve essere effettuato in un modo appropriato in riferimento alla sicurezza ed alle specifiche condizioni del sito</b> - the candidate checks site for safety before the main felling cut started & shout verbal warning (engine off) OR The site check has to be in a proper way that shows effectiveness referring to the safetiness of third parties regarding all aspects of specific site conditions
<b>6C:5</b>	<b>Altezza dello scalino pari allo spessore della cerniera.</b> Main felling cut no more than 10% of tree diameter above level of sink
<b>6C:6</b>	<b>Tagli di abbattimento con utilizzo in modo appropriato della catena spingente o traente</b> Felling cuts made with "pushing chain" or "pulling" chain as appropriate
<b>6C:7</b>	<b>Estrazione sicura della motosega e utilizzo appropriato del freno catena</b> Safe withdrawal of the saw and chain brake used as appropriate
<b>6C:8</b>	<b>Posizione dell'operatore al termine del taglio sicura rispetto alle condizioni dell'albero.</b> Final position of operator is in safe position relative to aspect of tree
<b>6C:9</b>	<b>Spessore della cerniera appropriato al diametro dell'albero, all'aspetto e alla condizione</b> A hinge retained appropriate to the tree diameter, aspect and condition
<b>6C:10</b>	<b>Utilizzo di attrezzi adeguati ad abbattere l'albero</b> Appropriate aid tools as required to fell tree
<b>6C:11</b>	<b>Il candidato utilizza la via di ritirata preparata non appena l'albero inizia a cadere, senza perderlo di vista OPPURE: raggiunge il più velocemente possibile la zona sicura individuata in precedenza</b> - the candidate uses a prepared escape route as soon as the tree begins to fall, not losing sight of tree OR: and gets as fast as possible to the escape point marked before
<b>6C:12</b>	<b>Guardare verso l'alto e controllare la presenza di rami staccati,...</b> Look up and check for loose branches, tops etc.
<b>ECS3-7</b>	<b>SRAMATURA E DEPEZZAMENTO IN MODO SICURO ED ERGONOMICO - le regole del lavoro sicuro prevedono:</b> REMOVE BRANCHES & CROSSCUT STEMS IN A SAFE & ERGONOMIC WAY - Safe working practice will include:
<b>7A:1</b>	<b>Posizione di lavoro corretta e appoggio (per scarico peso e vibrazioni della motosega) sul tronco e/o sulla gamba destra</b> Correct stance and support of the saw on tree and/or right leg
<b>7A:2</b>	<b>Pollice sotto l'impugnatura anteriore</b> Left thumb around the front handle
<b>7A:3</b>	<b>Nessuna delle impugnature deve essere lasciata con la catena in movimento</b> Neither handle released while the chain is moving
<b>7A:4</b>	<b>Inserire il freno catena quando si stende il braccio sulla barra o quando si devono superare ostacoli</b> Apply chain brake or switch off saw if reaching across bar, clearing branches or when negotiating obstacles
	<b>Comportamenti che il candidato deve evitare:</b> Chainsaw operator must be able to avoid
<b>7A:5</b>	<b>Spostarsi mentre la catena è in movimento dalla stessa parte dell'operatore rispetto al tronco senza l'applicazione del freno catena</b> Walking when saw is on same side of tree as operator without applied chain brake
<b>7A:6</b>	<b>Esporsi troppo con la motosega sul lato opposto del tronco rispetto alla posizione dell'operatore</b> Reaching too far round with saw on far side of tree
<b>7A:7</b>	<b>Eseguire tagli in direzione delle gambe o del corpo</b> Cutting towards legs or body

<b>7A:8</b>	<b>Uso della parte superiore della barra</b> Using kick-back zone on tip of guide bar
<b>7A:9</b>	<b>Sbilanciarsi con la motosega mentre si taglia</b> Overreaching with chainsaw
<b>7A:10</b>	<b>Lavorare a cavallo del fusto o dei rami</b> Straddling the stem or branches
<b>7A:11</b>	<b>Lavorare a valle dell'albero in condizioni di instabilità della pianta</b> Working on lower side of tree on side slopes
	<b>Il candidato deve essere in grado di sramare/depezzare utilizzando metodi sicuri ed efficaci appropriati alla ramificazione, con taglio al filo del tronco</b> Chainsaw operator must be able to de-limb / brake down trees using a safe and effective method appropriate for the branching habit, cut flush with the stem:
<b>7B:1</b>	<b>La sequenza dei tagli e la posizione della motosega nella sramatura devono essere appropriati per il tipo di ramificazione, e risultare a filo con il tronco</b> Sequence of cuts and position of the saw to remove branches is appropriate for the branching habit , end result flush with the stem
<b>7B:2</b>	<b>Su terreni in pendenza con albero instabile lavorare a monte della pianta</b> Work from top side of the tree on side slopes
<b>7B:3</b>	<b>Sequenza sistematica dei tagli dei rami secondo il metodo più appropriato per il tipo di ramificazione</b> Small branch wood removed before cutting main branches as appropriate
<b>7B:4</b>	<b>Posizionarsi dal lato in compressione delle ramificazioni sottoposte a notevole tensioni laterali</b> Work only from compression side of branches under severe 'side' tension
<b>7B:5</b>	<b>Valutate le forze di compressione e trazione, e utilizzare tecniche di taglio appropriate</b> Compression and tension forces are assessed and appropriate cuts used
<b>7B:6</b>	<b>Ridurre gradualmente di lunghezza le ramificazioni pesanti</b> Heavy branches gradually reduced in length
<b>7B:7</b>	<b>Tagliare rami ascendenti e sporgenti in posizione sicura</b> Work inwards carefully to deal with ascending and overhanging branches
<b>7B:8</b>	<b>Non lavorare sotto rami sporgenti</b> Do not work under overhanging limbs
<b>7B:9</b>	<b>Se necessario mantenere i rami principali di supporto del fusto</b> Retain main supporting branches on stem as appropriate
<b>7B:10</b>	<b>Se necessario ruotare il tronco per sramare in posizione sicura</b> Roll the trunk to bring branches over shoulder height to a safe cutting level as appropriate
	<b>Il candidato deve essere in grado di tagliare il cimale dell'albero in relazione alle condizioni e prescrizioni locali</b> Chainsaw operator must be able to remove the top of the tree in accordance with site specifications (top cut at right angles with appropriate tension/compression cuts):
<b>7C:1</b>	<b>Svettatura dell'albero e trattamento del cimale</b> Cut top(s) at appropriate diameter
<b>7C:2</b>	<b>Tagliare il cimale con una tecnica adeguata</b> Remove top(s) with a safe method of cutting
<b>7C:3</b>	<b>Allestimento del cimale secondo le specifiche</b> Dispose of top(s) according to Job Specification
	<b>Completare il taglio dei rami rimasti (verso terra) utilizzando un metodo sicuro ed efficace:</b> Remove remaining branches using a safe and effective method (using an "under sweep" technique only, is not acceptable):

<b>7D:1</b>	<b>Ruotare il tronco utilizzando attrezzi e tecniche adeguate</b> Turn stem using appropriate aid tools/techniques
<b>7D:2</b>	<b>Usare il tronco come protezione quando si tagliano i rami rimanenti</b> Use stem for protection when removing remaining branches
<b>7D:3</b>	<b>Utilizzare un metodo sicuro ed efficace per tagliare rami rimanenti</b> Use a safe and effective method to sever remaining branches
<b>7D:4</b>	<b>Tagliare tutti i rami a filo del tronco</b> All branches removed flush with the stem
	<b>Depezzatura del fusto secondo le specifiche. Il candidato deve essere in grado di adottare:</b> Crosscut pole length timber over guidebar length in diameter to a specification. Chainsaw operator must be able to use:
<b>7E:1</b>	<b>Postura di lavoro corretta e posizione di lavoro sicura, Il candidato deve avere la barra sul lato opposto del fusto o in posizione obliqua rispetto la linea testa/spalle e corpo quando c si può aspettare un contraccolpo o un contatto con la catena o barra di guida a massima velocità</b> Safe stance; head/neck are not allowed across of line of chain when kickback or contact with a full speed chain/bar is to be expected
<b>7E:2</b>	<b>Se necessario effettuare il taglio di riduzione</b> Reducing cuts as appropriate
<b>7E:3</b>	<b>Tecnica corretta del taglio di punta</b> Correct boring technique
<b>7E:4</b>	<b>Corretta angolazione e profondità dei tagli</b> Correct angle and depth of cuts
<b>7E:5</b>	<b>Esecuzione corretta del taglio iniziale, nel legno di compressione</b> Compression cut first as appropriate
<b>7E:6</b>	<b>Esecuzione corretta del taglio finale, nel legno di tensione</b> Correct location of final (tension) cut
<b>7E:7</b>	<b>Uso corretto dell'acceleratore</b> Correct use of throttle
<b>7E:8</b>	<b>Adeguate precisione dei tagli</b> Correct accuracy of cuts
<b>7E:9</b>	<b>Corretto utilizzo del freno catena</b> Correct use of chain brake
<b>7E:10</b>	<b>Rispettare le lunghezze stabilite per gli assortimenti (entro una ragionevole tolleranza)</b> Accuracy of measurement within reasonable tolerance
<b>7E:11</b>	<b>Ruotare e/o sollevare il tronco utilizzando attrezzi e tecniche adeguate</b> Appropriate aids for rolling / lifting
<b>ECS3-8</b>	<b>IL CANDIDATO DEVE ESSERE IN GRADO DI ATERRARE UN ALBERO IMPIGLIATO IN MODO SICURO ED ERGONOMICO CON L'IMPIEGO DI PARANCO/VERRICELLO.(Il paranco puà essere azionato a mano o a motore ma deve essere adeguato alle dimensioni dell'albero. Tutti i componenti, compresi i punti di ancoraggio devono essere idonei allo scopo e compatibili con i sistemi utilizzati.</b> CHAINSAW OPERATOR MUST BE ABLE TO TAKE DOWN A HUNG-UP TREE IN A SAFE & ERGONOMIC WAY WITH A WINCH AND HE/SHE MUST ALSO BE ABLE TO SET UP A WINCH SYSTEM FOR ASSISTED FELLING OF A TREE: (Winch can be hand or machine operated but must be adequate for the size of tree. All components, including anchor points, must be fit for purpose and compatible with the system used.) <b>Le regole del lavoro sicuro prevedono:</b> Safe working practice will include:

	<b>Il candidato dovrà essere in grado di preparare il contesto per facilitare le procedure di atterramento:</b> Chainsaw operator must be able to prepare the site to facilitate take down procedure:
<b>8A:1</b>	<b>Valutare la posizione dell'albero e verificare lo stato della cerniera</b> Assess position of tree and check condition of hinge
<b>8A:2</b>	<b>Rimuovere i detriti e gli ostacoli dal percorso di caduta</b>
<b>8A:3</b>	<b>Decidere la direzione di atterramento</b> Decide on the final felling direction
<b>8A:4</b>	<b>Se necessario preparare nuove vie di fuga</b> Prepare new escape routes as appropriate
<b>8A:5</b>	<b>Scegliere e montare le attrezzature di trazione necessarie</b> Select and position winch equipment as required
<b>8A:6</b>	<b>Nessuna persona deve essere presente in un raggio pari a 2 volte l'altezza dell'albero o su terreni pendenti, o trovarsi a valle in linea diretta su terreni pendenti</b> No unauthorized person within two tree lengths or directly below on steep slopes
	<b>Il candidato recida parzialmente la cerniera di un albero rimasto impigliato</b> Chainsaw operator must be able to partially sever the hinge of hung-up tree with the chainsaw using:
<b>8B:1</b>	<b>Postura di lavoro corretta</b> Correct stance
<b>8B:2</b>	<b>Posizione di sicurezza a lato dell'albero</b> Safe position to side of tree
<b>8B:3</b>	<b>Posizione e angolazione dei tagli corrette per rimuovere la parte necessaria della cerniera</b> Position and angle of cuts for removal of appropriate part of the hinge
<b>8B:4</b>	<b>Estrazione sicura della motosega lasciando una porzione di cerniera su entrambi i lati</b> Safe withdrawal of the saw leaving 10-20% retaining hinge either side
	<b>Per l'installazione dell'apparecchio di trazione il candidato dovrà essere in grado di prendere in considerazione:</b> Chainsaw operator must be able to set up winch taking into consideration:
<b>8C:1</b>	<b>La necessità di rimodellare la ceppaia</b> Stump Shaped (if applicable)
<b>8C:2</b>	<b>Di tagliare con attenzione la porzione di cerniera che tiene</b> Supporting remnants of hinge removed carefully
<b>8C:3</b>	<b>Posizionamento della laccia sul tronco</b> Position of strop on the butt
<b>8C:4</b>	<b>Aggancio del cavo dello strumento di trazione alla laccia</b> Attachment of winch cable to strop
<b>8C:5</b>	<b>Posizionamento ed ancoraggio dello strumento di trazione</b> Position and anchorage of winch
<b>8C:6</b>	<b>Se necessario, stabilire chiaramente la comunicazione con l'operatore dello strumento di trazione</b> Communication with winch operator is clearly established (if applicable)
<b>8C:7</b>	<b>Utilizzo di idonei DPI per manipolare le funi</b> Gloves used if cable handled
	<b>Il candidato dovrà essere in grado di operare in sicurezza con l'attrezzatura di trazione:</b> Chainsaw operator must be able to safely operates the winch:

<b>8D:1</b>	<b>Posizione dell'operatore addetto allo strumento di trazione</b> Position of winch operator
<b>8D:2</b>	<b>Lo strumento di trazione è azionato fino all'inizio della caduta della pianta</b> Winch is operated until tree falls
<b>8D:3</b>	<b>Se necessario riposizionare la laccia sul tronco o riposizionare l'ancoraggio</b> Reposition strop at butt or reposition anchor as appropriate
<b>8D:4</b>	<b>Se necessario deviare la fune con una carrucola in caso di pendii ripidi o in caso di ostacoli</b> Offset winch with e.g. a snatch block on steep slopes or around obstacles if appropriate
<b>8D:5</b>	<b>Utilizzare via (vie) di fuga</b> Use escape route(s)
<b>8D:6</b>	<b>La pianta viene tirata fino a quando non raggiunge una posizione stabile al suolo</b> Tree is winched until stable condition on the ground
<b>8D:7</b>	<b>Le lacce vengono rimosse, controllate e riposte</b> Strops removed, checked and stowed
<b>8D:8</b>	<b>La fune dell'attrezzatura di trazione viene riavvolta in modo corretto</b> Winch rope rewound correctly
<b>8D:9</b>	<b>L'area di lavoro è lasciata sicura e ordinata</b> Site left safe & tidy

**Cosa il motoseghista deve conoscere e comprendere: ECS3:  
What the chainsaw operator must know and understand: ECS3:**

<b>1</b>	<b>Dimostrare di saper identificare i pericoli e di rispettare le misure di sicurezza</b> Demonstrate knowledge of how to identify hazards and comply with the control measures of risk assessments
<b>2</b>	<b>Dimostrare la conoscenza del piano e delle procedure d' emergenza</b> Demonstrate knowledge of emergency planning and procedures for the site using the actual emergency plan for that site
<b>3</b>	<b>Dimostrare la conoscenza del piano delle emergenze in caso di rischio elettrico e le relative procedure</b> Demonstrate knowledge of electrical emergency planning and procedures
<b>4</b>	<b>Dimostrare di conoscere le misure di sicurezza relative alle operazioni di abbattimento</b> Demonstrate knowledge of the safety considerations to be observed in planning the felling operation
<b>5</b>	<b>Dimostrare di conoscere le misure necessarie per l'abbattimento in sicurezza di grossi alberi inclinati nella direzione di abbattimento</b> Demonstrate knowledge on safety points to consider when felling a larger tree that is weighted in the felling direction
<b>6</b>	<b>Dimostrare di conoscere le misure necessarie per l'abbattimento in sicurezza di grossi alberi inclinati in direzione contraria a quella di abbattimento</b> Demonstrate knowledge on safety points to consider when felling a larger tree which is weighted against the intended felling direction
<b>7</b>	<b>Dimostrare di conoscere le tecniche corrette di abbattimento e/o evitare danneggiamenti al fusto quando si abbattano grossi alberi</b> Demonstrate knowledge of optional techniques that help to ensure the felling direction and / or quality of timber is maintained when felling large trees
<b>8</b>	<b>Dimostrare di conoscere le conseguenze causate dalla tecnica scorretta nell'abbattimento di una pianta inclinata nella direzione di abbattimento</b> Demonstrate knowledge of the consequence of not using the correct technique to a tree that is weighted in the felling direction
<b>9</b>	<b>Dimostrare di conoscere le conseguenze causate dalla tecnica scorretta nell'abbattimento di una pianta leggermente inclinata in direzione contraria a quella di abbattimento</b> Demonstrate knowledge of the consequences of not using the correct technique when felling a tree which is slightly weighted against the intended felling direction
<b>10</b>	<b>Dimostrare di conoscere le tecniche per l'abbattimento di piante marce o secche</b> Demonstrate knowledge of felling rotten or dead trees

<b>11</b>	<b>Dimostrare di saper identificare i rischi dell'operazione di sramatura</b> Demonstrate knowledge of identification of safety points when planning the branch removal procedure
<b>12</b>	<b>Dimostrare di conoscere i rischi della depezzatura</b> Demonstrate knowledge of the safety considerations required during crosscutting
<b>13</b>	<b>Dimostrare di conoscere come liberare una motosega incastrata</b> Demonstrate knowledge of how to remove a trapped saw
<b>14</b>	<b>Dimostrare di conoscere i requisiti di assortimentazione del legname</b> Demonstrate knowledge of requirements to consider when timber is stacked
<b>15</b>	<b>Dimostrare di conoscere le prescrizioni di sicurezza nella scelta di un'attrezzatura di trazione da usare</b> Demonstrate knowledge of the safety considerations when selecting the winching equipment used
<b>16</b>	<b>Dimostrare di conoscere le problematiche di sicurezza in relazione all'utilizzo di un'attrezzatura di trazione</b> Demonstrate knowledge of the safety points that the chainsaw operator needs to consider in relation to the winching operation
<b>17</b>	<b>Dimostrare di conoscere l'entità delle forze sviluppate con l'uso delle carrucole nella deviazione e nel tiro "in taglia"</b> Demonstrate knowledge of multiplication of forces encountered when using pulleys/snatch blocks for offset pulling and double rigging and choice of anchor points

## **ECC3 valutazione: prescrizioni EFESC per le prove e i criteri di esame**

### **ECC3 assessment: EFESC prescriptions of tasks and criteria**

Per ottenere un patentino europeo della motosega di livello 3, devi superare una valutazione in cui le tue capacità e conoscenze, sia teoriche che pratiche, vengono sottoposte a valutazione. Con questo certificato puoi dimostrare la tua competenza per lavorare secondo lo Standard europeo motosega livello 3.

Se gli standard o procedure nazionali sono più stringenti rispetto a quelle previste dallo standard ECS3, un marchio ECC3 può essere aggiunto al certificato rilasciato a livello nazionale a cura del centro di esame accreditato.

To obtain a European Chainsaw Certificate level 3, you must pass an assessment in which your skills and knowledge, both theoretical and practical, are tested.

With this certificate you can prove your competence to work according to the European minimum Chainsaw Standards level 3.

If National standards or assessment procedures are more stringent and ECS3 is covered, an ECC3 label can be added to the current certificate by a certified assessment center.

Durante la valutazione, i seguenti compiti e criteri minimi devono essere controllati oggettivamente secondo gli standard da un valutatore certificato.

La formazione e la valutazione devono essere separate: il valutatore non deve essere in rapporti familiari con il candidato.

During the assessment, the following minimum tasks and criteria must be checked objectively according to the standards by a certified assessor.

Training and assessing must be separated: the assessor may not be familiar with the candidate.

Pre-requisito per la valutazione ECC3: ECC2

### **ECC3 elementi di valutazione**

#### **ECC3 assessment tasks:**

#### **Test Teorico**

##### **Theoretical test:**

- Scritto o orale
- Written or oral

#### **Prova Pratica**

##### **Practical Test:**

Dimensione raccomandata della barra di guida 30-38 cm. Almeno un albero deve essere di diametro all'altezza del taglio maggiore alla lunghezza della barra di guida.

**Tempo massimo 2 ore e 30**

- Recommended min. guide bar size 38cm, at least one tree over effective guide bar length in diameter at felling height.
- Max. time allowed 2hr30min

**Il candidato deve firmare il REGISTRO PRESENZE, mostrare IL DOCUMENTO D'IDENTITÀ e indossare appropriati dpi per l'abbattimento degli alberi**

- Candidate has to sign RA, shows ID and wears appropriate PPE for tree felling.

**Il candidato deve identificare i rischi rilevanti del luogo di lavoro e degli alberi; effettuare la valutazione del rischio, piano di lavoro e di emergenza**

- Candidate has to identify hazards relevant to the site & trees to be worked on; makes a Risk Assessment (RA), work- and emergency-planning

**Il candidato deve controllare le condizioni della motosega (affilatura, ecc) ed eseguire i controlli di sicurezza prima dell'uso**

- Candidate has to check chainsaw for condition/sharpness etc and pre-use safety.

**Il candidato deve verificare le prescrizioni normative e di protezione ambientale del sito in conformità con le norme nazionali**

- Candidate has to check the legal & site environmental requirements in accordance with national standards.

**Il candidato deve rimuovere i rami bassi**

- Candidate has to remove low branches.

**Il candidato deve tagliare minimo 2 alberi in modo sicuro ed ergonomico**

**Il candidato taglia un albero dritto; uno inclinato all'indietro, in avanti o lateralmente a scelta del valutatore. (Un albero oltre 38 cm e un altro oltre 56 cm di diametro) Il paranco può essere usato per aiutarsi nel taglio se gli attrezzi standard per l'atterramento dell'albero non sono considerati sufficienti.**

- Candidate has to fell a minimum of 2 trees in a safe & ergonomic way
- Candidate to fell an upright tree and either a backward, forward or side-weighted tree as chosen by the assessor (One tree over 38cm and one tree over 56cm at felling height). A winch may be used to assist the felling if felling aids not considered sufficient.

**Il candidato tagli la tacca di direzione su alberi dritti, inclinati in avanti o all'indietro**

- Candidate has to cut a sink to determine felling direction on upright, forward or backward weighted trees.

**TAKE CARE OF YOURSELF (PPE) AND OTHERS AROUND YOU AT WORK - Chainsaw operator to wear appropriate PPE**

**Il candidato deve svolgere la sramatura in modo sicuro ed ergonomico**

- Candidate has to remove branches & crosscut stems in a safe & ergonomic way.

**Il candidato deve tagliare il cimale dell'albero in relazione alle condizioni e prescrizioni locali**

- Candidate has to remove the top of the tree in accordance with site specifications.

**Il candidato deve atterrare un albero impigliato in modo sicuro ed ergonomico con l'impiego di paranco/verricello se l'albero si impiglia durante l'abbattimento. Se l'albero non è impigliato, un sistema di verricello sicuro deve essere impostato per l'abbattimento assistito di un albero per dimostrare le capacità del candidato e la corretta scelta dei componenti: (Il paranco può essere azionato a mano o a motore ma deve essere adeguato alle dimensioni dell'albero. Tutti i componenti, compresi i punti di ancoraggio devono essere idonei allo scopo e compatibili con i sistemi utilizzati.**

- Candidate has to take down a hung-up tree in a safe & ergonomic way with a winch if tree got hung-up during felling.

**If a tree is not hung-up, a safe winch system must be set up for assisted felling of a tree to prove the candidate's skills and correct choice of components: (winch can be hand or machine operated but must be adequate for the size of tree. all components, including anchor points, must be fit for purpose and compatible with the system used.)**

<p>Una combinazione di errori minori rispetto alla buona pratica di questi standard può portare a non superare la valutazione. I prossimi criteri critici sono inesorabili.  Il valutatore ha il diritto e il dovere di interrompere la valutazione se la sicurezza diretta è compromessa.  A combination of minor faults against the good practice of these standards can lead to not passing the assessment. Next critical criteria are inexorable.  The assessor has the right and duty to stop the assessment if direct safety is compromised.</p>	
<p><b>ECC3 elementi di valutazione critici:</b>  <b>ECC3 critical assessment criteria:</b></p>	
	<p><b>Theoretical test:</b></p>
	<p>Scelta multipla: punteggio minimo raccomandato per avere successo: 70%  - If multiple choice: recommended minimum score to succeed: 70%</p>
	<p><b>PIANIFICARE IL LAVORO INCLUSO COSA FARE IN CASO D'EMERGENZA – Il candidato deve essere in grado di identificare i rischi rilevanti del luogo di lavoro e degli alberi su cui lavora:</b>  <b>PLANNING THE WORK INCLUDING WHAT TO DO IN AN EMERGENCY - Chainsaw operator must be able to identify hazards relevant to the site &amp; trees to be worked on:</b></p>
<p><b>SE UNO DEI SEGUENTI PUNTI NON È SODDISFATTO, IL CANDIDATO NON PUO' PASSARE IL livello ECC3:</b>  <b>IF ONE OF THE FOLLOWING POINTS IS NOT FULFILLED, THE CANDIDATE CAN NOT PASS ECC level 3:</b></p>	
none	Method statement - verbal
none	<p><b>Il candidato deve avere la barra sul lato opposto del fusto o in posizione obliqua rispetto la linea testa/spalle e corpo quando ci si può aspettare un contraccolpo o un contatto con la catena o barra di guida a massima velocità</b>  - the candidate has the guide bar on opposite side of stem or out of line of head/neck and body when kickback or contact with a full speed chain/bar is to be expected</p>
none	<p><b>CONTROLLI OPERATIVI DI SICUREZZA (Motosega accesa) – Il candidato deve saper controllare le condizioni della motosega (affilatura, ecc) ed eseguire i controlli di sicurezza prima dell'uso</b>  <b>OPERATIONAL SAFETY CHECKS- Chainsaw operator must be able to check chainsaw for condition/sharpness etc and pre-use safety:</b></p>
none	<p><b>Il candidato tiene uno spessore della cerniera appropriato al diametro dell'albero, all'aspetto e alla condizione</b>  - the candidate retains a hinge appropriate to the tree diameter, aspect and condition</p>
none	<p><b>Nessuna persona deve essere presente in un raggio pari a 2 volte l'altezza dell'albero o su terreni pendenti, o trovarsi a valle in linea diretta su terreni pendenti</b>  - no unauthorized person within two tree lengths or directly below on steep slopes</p>
<p><b>SE, DOPO UN AVVISO, VENGONO FATTI PIÙ DEL NUMERO MASSIMO DI ERRORI CONSENTITI SUGLI ARGOMENTI SOTTOSTANTI, IL CANDIDATO NON PUO' SUPERARE il livello ECC3:</b>  <b>IF, AFTER ONE WARNING, MORE THAN THE MAXIMUM NUMBER OF PERMITTED ERRORS ON THE TOPICS BELOW ARE MADE, THEN THE CANDIDATE CAN NOT PASS ECC level 3:</b></p>	
<p><b>8</b>  <b>Max.</b>  <b>number of</b>  <b>errors</b>  <b>allowed</b>  <b>massimo n.</b>  <b>8</b>  <b>numero</b>  <b>massimo</b>  <b>errori</b>  <b>commessi</b></p>	<p><b>Il candidato ha una dotazione di primo soccorso sul cantiere</b>  - the candidate has a personal /Squad First Aid Kit – on work site</p>
	<p><b>Il candidato fa un una valutazione dei rischi</b>  - the candidate makes a Risk Assessment</p>
	<p><b>Verifica del funzionamento del freno catena, della protezione della mano sinistra e del corretto funzionamento dell'acceleratore a doppio comando.</b>  - the candidate checks function of chain brake, left hand guard and throttle lock</p>
	<p><b>the candidate checks protection of fauna, flora, wildlife, waterways, site specifications etc, regards pollution/damage</b>  - the candidate checks protection of fauna, flora, wildlife, waterways, site specifications etc, regards pollution/damage</p>
	<p><b>SODDISFARE LE PRESCRIZIONI NORMATIVE E DI PROTEZIONE AMBIENTALE DEL SITO (IN CONFORMITÀ CON LE NORME NAZIONALI) – Il candidato deve essere in grado di rispettare le norme vigenti:</b>  <b>MEET LEGAL &amp; SITE ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS IN ACCORDANCE WITH NATIONAL STANDARDS - Chainsaw operator must be able to check specifications:</b></p>
	<p><b>Il candidato individua e prepara vie di fuga</b>  - the candidate selects and prepares escape routes</p>
	<p><b>Il candidato deve far incontrare in modo preciso i tagli (il taglio del tetto non deve sopraelevare quello della base della tacca)</b>  - the candidate makes the sink cuts meet accurately (not undercut)</p>
	<p><b>Il candidato sceglie un metodo corretto di abbattimento in relazione alle condizioni specifiche dell'albero e alle tecniche di abbattimento supportate da paranco/verricello</b>  - the candidate chooses a correct felling method appropriate to the particular aspect of the tree Point of discussion in aspect to rope supported felling..there is only one technique to get the tree in safe stand before winch command...the undercut rear hold..</p>
	<p><b>PREPARARE L'ALBERO DA ABBATTERE– Il candidato deve essere in grado di rimuovere i rami bassi considerando:</b>  <b>PREPARE THE TREE FOR FELLING BY SAFE BRASHING - Chainsaw operator must be able to remove low branches considering:</b></p>
	<p><b>La posizione dell'operatore al termine del taglio è in sicurezza rispetto alle condizioni dell'albero.</b>  - the candidate's final position is in safe position relative to aspect of tree</p>
	<p><b>Utilizzo di attrezzi adeguati ad abbattere l'albero</b>  - the candidate has appropriate aid tools as required to fell tree</p>
	<p><b>Il candidato se necessario, stabilisce chiaramente la comunicazione con l'operatore dello strumento di trazione</b>  - the candidate has clearly established communication with winch operator (if applicable)</p>
	<p><b>Il candidato inserisce il freno catena quando si stende il braccio sulla barra o quando si devono superare ostacoli</b>  - the candidate applies chain brake if reaching across bar and when negotiating obstacles</p>
	<p><b>Il candidato utilizza la via di ritirata preparata non appena l'albero inizia a cadere, senza perderlo di vista OPPURE: raggiunge il più velocemente possibile la zona sicura individuata in precedenza</b>  - the candidate uses a prepared escape route as soon as the tree begins to fall, not losing sight of tree OR: and gets as fast as possible to the escape point marked before</p>
	<p><b>Il candidato guarda verso l'alto e controllare la presenza di rami staccati,...</b>  - the candidate looks up and checks for loose branches, tops etc.</p>
	<p><b>Ispezione del tronco per cercare segni di marciume o deterioramento, rami rotti, valutazione accurata della distribuzione del peso</b>  Trees Inspected for signs of rot or decay, loose branches &amp; accurate evaluation of weight distribution</p>
	<p><b>Il candidato evita di lavorare in aree pericolose quando abbatte un albero appeso</b>  - the candidate avoids working in danger areas when taking down a hung-up tree</p>
	<p><b>Il candidato taglia con attenzione la porzione di cerniera che tiene</b>  - the candidate removes supporting remnants of hinge carefully</p>
	<p><b>Il candidato deve essere in grado di tagliare la tacca di direzione adottando:</b>  <b>Chainsaw operator must be able to cut a sink to determine felling direction, using:</b></p>
	<p><b>Il candidato evita di eseguire tagli in direzione delle gambe o del corpo</b>  - the candidate avoids cutting towards legs or body</p>
<p><b>Il candidato evita di usare la parte superiore della barra</b>  - the candidate avoids using the kick-back zone on tip of guide bar</p>	
<p><b>Il candidato lavora a monte dell'albero in condizioni di instabilità della pianta</b>  - the candidate works from top side of the tree on side slopes</p>	
<p><b>Posizionarsi dal lato in compressione delle ramificazioni sottoposte a notevole tensioni laterali</b>  - the candidate works only from compression side of branches under severe 'side' tension</p>	
<p><b>Tagliare rami ascendenti e sporgenti in posizione sicura</b>  - the candidate does not work under overhanging limbs</p>	